

37. Et ait Daniel: Recordatus es mei Deus, et non dereliquisti diligentes te.

38. Surgensque Daniel comedit. Porro Angelus Domini restituit Habacuc confestim in loco suo.

39. Venit ergo rex die septima ut loqueretur Danieli: et venit ad lacum, et introspexit, et ecce Daniel sedens in medio leonum.

40. Et exclamavit voce magna rex, dicens: Magnus es Domine Deus Danielis. Et extraxit eum de leonum.

41. Porro illos, qui perditionis ejus causa fuerant, intravit in lacum, et ceciderunt in momento ceram eo.

42. Tunc rex ait: Payant omnes habitantes in universa terra Deum Danielis: quia ipse est salvator, faciens signa, et mirabilia in terra: qui liberavit Danielum de leu leonum.

1 Ms. 9. *Qui habitan eide equitantes, que marie Daniel.*



37. Y dijo Daniel: De mí, ó Dios, te he acordado, y no has desamparado á los que te aman.

38. Y levantándose Daniel comió. Y el Ángel del Señor volvió á Habacuc luego al punto á su lugar.

39. Vino pues el rey el día séptimo para hacer el duelo por Daniel: y llegó al lago, y miró dentro, y vió á Daniel sentado en medio de los leones.

40. Y exclamó el rey en alta voz, diciendo: Grande eres, Señor Dios de Daniel. Y le hizo sacar del lago de los leones.

41. Y á aquellos que habían maquinado su ruina¹, hizo echar dentro del lago, y fueron luego al punto devorados delante de él.

42. Entonces dijo el rey: Todos los moradores de la tierra teman al Dios de Daniel: porque él es el Salvador, el que hace señales y maravillas en la tierra: el que libró á Daniel del lago de los leones.

ADVERTENCIA

SOBRE LA PROFECIA DE OSÉAS.

Oséas, el primero de los doce profetas menores, llamados así por ser muy breves los escritos, que nos dejaron, fué contemporáneo de Isaias, de Joel, de Abdías, de Amós, de Jonás, y de Miqueas, y profetizó casi por un siglo entero en los tiempos de Osías, de Joás, de Acház, y de Ezequías, reyes de Judá, y de Jeroboam II rey de Israel; y segun el testimonio de san Jerónimo y de otros fué el primero, que dió principio á esta sagrada ministerio entre todos los profetas; cuyos escritos nos han quedado. Después que las diez tribus de Israel se separaron del reino de Judá, el Señor no por eso dejó de conservar en ellas alguna forma de Iglesia, anunciándoles su palabra por la predicacion de sus profetas, con el fin de sostener á sus escogidos en la profesión de la alianza, que tenían hecha con Dios, de preservarlos de los males, que inundaban aquel reino, y de salvar sus reliquias. Y asimismo para que arguyesen y condenasen á los ímpios, predicando contra las injusticias de los poderosos, y contra la general corrupcion de costumbres, que se había propagado en el pueblo; llamándolos á penitencia, y castigándolos con los terribles juicios de Dios, que los amenazaban; y últimamente para que supliesen el defecto del ministerio ordinario de los sacerdotes y Levitas, que entonces había cesado entre ellos, ya que por la paciencia del Señor conservaban aun su nombre, y los insignias de ser su pueblo.

La coleccion de doce profetas menores en un libro se atribuye comunmente á Esdras. El Espíritu Santo por boca de Jesus hijo de Sirach, autor del Eclesiástico, hizo este elogio de estos doce profetas menores, diciendo: *Que los huesos de los profetas menores resucitaban en sus sepulcros; porque ellos han fortificado á Jacob, y le han rescatado por la firmeza de su fe.* El orden en que están colocados en nuestra Biblia Vulgata estos profetas está tomado de las Biblias hebreas. Mas en la Vulgata antigua antes de san Jerónimo están puestos segun el orden, que tienen en la edición de los LXX, que es diferente. Algunos Expositores modernos², que han examinado con mayor cuidado este punto, han creído, que atendiendo al orden cronológico riguroso, la serie de los profetas mayores y menores es en esta forma:

- 1 Jonas comenzó á profetizar en el reino de Israel en el tiempo de Joad ó de Jeroboam II su hijo. El objeto de su profecía es la conversion de Ninive.
- 2 Oséas profetizó en tiempo de Jeroboam II rey de Israel, y de Osías rey de Judá. Su profecía mira á uno y otro pueblo.
- 3 Amós profetizó por el año 38 de Osías rey de Judá; y se dirige su profecía á los reinos de Judá y de Israel.
- 4 Isaias empezó en el año de la muerte del mismo rey Osías, y continuó en los reinados de Joás, Acház, y Ezequías.
- 5 Miqueas profetizó en tiempo de estos tres últimos reyes; y en sus vaticinios mira principalmente á Israel y á Judá.
- 6 Naum profetizó en tiempo de Manasés; y tuvo por objeto á Ninive.
- 7 Semeías vaticinó bajo de Joás rey de Judá, á cuyo pueblo dirigió su profecía.
- 8 Jeremías empezó á profetizar en el año 19 de Josías, y continuó hasta después de la ruina de Jerusalem por Nabuchodonosor. Su profecía mira principalmente al reino de Judá.
- 9 Jona publicó su profecía á los principios del reinado de Jonás, y mira al reino de Judá.
- 10 Habacuc pertenece al mismo reinado, y se dirige á los hijos de Judá y á los Caldeos.
- 11 Daniel profetizó desde los primeros años de la cautividad hasta Cyro. Su profecía contiene la sucesion de las monarquías, y el establecimiento del reino eterno de Jesucristo.

¹ Ezech. xii, 18.

² Véase la Bibl. de Calvin Enc. sobre Oséas.

- 12 Ezequías empezó el año 3 de la transmigración de Jechonías, y continuó hasta el 27 del mismo. Su profecía es acerca de los hijos de Judá.
- 13 Amías profetizó después de la ruina de Jerusalén por Nabuchodonosor. Y su objeto es la Idumaea.
- 14 Baruch en el año 5 de la ruina de Jerusalén. Mira á los hijos de Judá y de Israel.
- 15 Acabó empezó en el año 9 de Darío hijo de Hystaspes. Su profecía mira á los hijos de Israel y de Judá.
- 16 Zacarías dos meses después de Aggeo. Y su profecía mira á Israel y á Judá.
- 17 Malacías es del tiempo de Nehemías; y mira á Israel y á Judá.

Entre los que escogió el Señor para este ministerio fué muy señalado Oséas, cuyas profecías se contienen en este Libro, y miran á dos puntos principales, esto es, á la Ley, y al Evangelio. En el primero hablando frecuentemente en la persona de Dios, le representa como un esposo justamente irritado, que desecha de sí á la Sinagoga, y la trata como una adúltera, que ha faltado á la fe que le debía: para lo cual hace unas terribles invectivas contra sus idolatrías, y señaladamente contra la de los becerros y Baulas: volviendo también de cuando en cuando su discurso á la tribu de Judá, bien que con menor vehemencia en sus reprensiones, por haber ella permanecido en el servicio y en la alianza de Dios; pero no deja por eso de anunciarlo, que vendría Sennacherib á la Judéa: y que por último las dos tribus de Judá y de Benjamín serían llevadas cautivas á la Caldéa, de donde el Señor haría, que volvieran otra vez á la amada patria, y al ejercicio de su antigua religión. Intima al reino de Samaria su próxima reprobación, su última ruina y dispersión, haciéndole ver, que de nada le servirían los socorros y medios humanos, en que ponía todas sus esperanzas.

En el segundo promete la gracia de Dios á las reliquias de los verdaderos fieles, y á los que sinceramente se arrepintieron: al cuerpo del pueblo su última conversión y restablecimiento bajo del Evangelio; y á todo el verdadero Israel espiritual, que se habla de formar indistintamente de todas las naciones del mundo, paz, salud, regeneración, y la eterna e íntima unión con su Dios por Jesucristo, rey y esposo de su Iglesia. Estos dos puntos son tratados de dos diferentes maneras en un estilo patético, y lleno de sentencias cortas y vivas en los tres primeros capítulos con brevedad y obscuridad por medio de dos figuras: y en el resto del Libro en términos más claros, y en discursos más seguidos.



LA PROFECIA DE OSÉAS.

CAPITULO I.

El Señor manda á Oséas, que tome por mujer á una ramera, y que á dos hijas y una hija que tuvo de ella, le ponga nombres que declaren lo que quiere hacer con su pueblo. Conversión de los Gentiles, y reunión de los dos pueblos de Judá y de Israel.

1. Verbum Domini, quod factum est ad Osée filium Beeri, in diebus Ozias, Joathan, Achas, Ezechias, regum Judæ, et in diebus Jeroboam filii Joas regis Israel.

2. Principium loquendi Domino in Osée: et dixit Dominus ad Osée: Vade, sume tibi uxorem fornicatorem, et fac tibi filios fornicationum: quia fornicantes fornicabitur terra à Domino.

3. Et abiit, et accepit Gomer filiam Debelaim: et concepit, et peperit ei filium.

1. Palabra del Señor que vino á Oséas hijo de Beeri, en los días de Ozías, de Joathan, de Acház, de Ezequías, reyes de Judá, y en los días de Jeroboam hijo de Joás rey de Israel.

2. El principio de lo que habló el Señor por Oséas: y dijo el Señor á Oséas: Vete, y toma por mujer á una pública ramera, y haz tuyos los hijos de sus fornicaciones: porque la tierra fornicando fornicará contra el Señor.

3. Y fué, y tomó á Gomer hija de Debelaim: y concibió, y parióle un hijo.

1 Este fué Jeroboam, segundo de este nombre, hijo de Joás; 1º Reg. xiv, 16, porque el primero que causó el cisma ó la separación de las diez tribus, fué hijo de Nebath, 3º Reg. xi, 26. Nombra á esto, y no á los otros que le sucedieron; porque alcanzó el reinado de todos los que hubo hasta la ruina del reino de Israel, lo cual aconteció el año sexto del reinado de Ezequías. 2º Reg. xviii, 16. Por lo que habiendo corrido noventa años desde el principio del reinado de Oséas hasta el sexto de Ezequías, se ve que Oséas profetizó todos estos años; y así se cree comunmente, que este profeta llegó á la edad de cien y quince años.

2 Cuando el Señor comenzó á hablar á Oséas, le dijo. Otros lo explican así: Por Oséas comenzó el Señor á hablar á los profetas; porque como hemos dicho es el más antiguo de todos aquellos, cuyos escritos nos han quedado.

3 Por mujer legítima: de manera, que no le mandó, que se mezclase con una mujer ramera, como tal; sino que tomara una que lo había sido, y se casara con ella.

4 De la que fué prostituta, y sus hijos llevarán siempre sobre sí semejanza mala; porque esta no se borrará en la boca del pueblo, aun después de casada. Así S. Jerónimo y otros Padres. O también: Toma juntamente con ella las hijas de su prostitución, ó que tuvo durante su mala vida; porque estas serán figura de Israel, al cual no volverá las espaldas, y se prostituirá á los ídolos.

5 Porque la tierra de Israel con el mayor exceso y desenfreno idolatrará y abandonará al Señor.

6 Algunos pretenden, que todo esto atañe á Oséas en vista; pero comunmente los Padres é intérpretes son de sentir, que todo ello pasó como aquí se refiere, y que no hay cosa desordenada, cuando Dios la muestra, como verdaderamente no la hay en que se ordenara tomar por legítima mujer á una ramera. Y esto lo confirman con el mismo hecho de declararse aquí los nombres de dicha mujer, y de sus hijos, lo cual no se hace en las parábolas.

4. Et dixit Dominus ad eum: Voca nomen ejus Jerahebel: quoniam sicut medicus, et visitabo sanguinem Jerahebel super domum Jehu, et quiescere faciam regnum domus Israel.

5. Et in illa die conteram arcum Israel in valle Jerahebel.

6. Et concepit adhuc, et peperit filiam. Et dixit ei: Voca nomen ejus Abique misericordia: quia non addam ultra miseri domui Israel, sed oblivione obliviscor eorum.

7. Et domui Juda miserebor, et salvabo eos in Domino Deo suo: et non salvabo eos in arco, et gladio, et in bello, et in equis, et in equitibus.

8. Et abiectavit eam, quae erat Abique misericordia. Et concepit, et peperit filium.

9. Et dixit: Voca nomen ejus Non populus meus: quia vos non populus meus, et ego non ero vester.

10. Et erit numerus filiorum Israel quasi arona maris, quae sine mensura est, et non numerabitur. * Et erit in loco ubi dicitur eis: Non populus meus vos: dicitur eis: Filii Dei viventes.

11. Et congregabuntur filii Juda, et filii Israel pariter: et ponent sublimet caput unum,

4. Y le dijo el Señor á él: Llama su nombre Jerahebel: porque todavía un poco, y yo visitaré la sangre de Jerahebel sobre la casa de Jehu, y hará cesar el reino de la casa de Israel.

5. Y en aquel día quebraré el arco de Israel en el valle de Jerahebel.

6. Y concibió otra vez, y parió una hija. Y le dijo: Llama su nombre Sin misericordia: porque de aquí adelante no tendré ya misericordia de la casa de Israel, sino que enteramente los olvidaré.

7. Y me apiadaré de la casa de Judá, y los salvaré en el Señor sus Dios: y no los salvaré con arco, ni con espada, ni con peces, ni con caballos, ni con caballeros.

8. Y desató á la que se llamaba Sin misericordia. Y concibió, y parió un hijo.

9. Y dijo: Llama su nombre No pueblo mío: porque vosotros no sois mi pueblo, y yo no seré vuestro.

10. Y será el número de los hijos de Israel como la arena de la mar, que es sin medida, y no será contada. Y en el lugar en donde se les ha dicho: No pueblo mío vosotros: se les dirá: Vosotros sois hijos del Dios vivo.

11. Y se congregarán en uno los hijos de Judá, y los hijos de Israel: y se elegirán una sola ca-

belas y carrocerías puramente simbólicas. *וְהָיָה כְּעֶרְכֵּם* quiere decir *consummationem*, significando la próxima ruina del reino de Israel, y *וְהָיָה כְּעֶרְכֵּם*, en *duos, dos mazas, ó partes de hígado*, que representaban á Jerahebel y á Samaria, las cuales habían de perecer á un mismo tiempo.

1 Yo tomaré venenam.

2 Vengará la sangre que derramó Jehu en Jerahebel sobre sus descendientes. Jerahebel era una de las principales ciudadanas del reino de Israel, Zecorías, cuarto rey de la familia de Jehu, hijo de Jeroboam II que á la sazón reinaba, será muerto por Jehu, y á esta trasladará yo el reino de Israel, y con esto cesará la línea de Jehu.

1º Reg. xv. No es fácil conjeturar que Dios fuese aquí con tanto rigor á la casa de Jehu, por la sangre que derramó Jerahebel, habiéndolo hecho por orden suyo, y premiándolo por tal con el reino hasta la cuarta generación. Véase el 1º de los Reyes ix, y x. Pero esta principio impío después de haber quitado la vida á los sucesores de Baal, y destruido su templo, se dejó á la idolatría como los otros reyes de Israel sus predecesores y cuando agusto la orden de Dios, castigando los excesos de Acab y de Jerahebel, la serie misma de sus acciones da bien clara á entender, que no tanto lo hizo por obedecer á Dios, como por dar satisfacción á su ambición y crueldad. Como si dijera: Yo te mando destruir la casa de Acab, á causa de la idolatría. 1º Reg. xxi, 12, 23. Pues lo que le ha imitado en la impiedad, paga la misma pena.

3 Abatirá sus fuerzas, de manera que no pueda defenderse ni hacer frente á sus enemigos.

4 Aquí se brecha alguna batalla en que fueron derrotados los israelitas por los Asirios, 1º Reg. xviii, 17, en los cuales aprovechándose de la victoria, sitiaron después á Samaria, y destruyéndola hicieron que cesase el reino de Israel ó de sus reyes. Acerca de esto véase Josué xvii, 16, et *infra*, vi, 26.

5 El Hebreo *וְהָיָה כְּעֶרְכֵּם* *Le-rachokim*, una de quita no se tiene piedad; *Rom. ix, 26*, porque bastantes veces los he perdonado, y he disimulado sus atrocidades. Á la letra *De obediencia te olvidaré*: por mucho tiempo. Más esto no se opone al restablecimiento de Israel, y á su reconciliación.

6 Porque la casa de Judá ha permanecido en mi culto y servicio.

7 Por mi mismo milagrosamente. Así fue cuando el ángel mató en una noche ciento y ochenta y siete mil Asirios, 1º Reg. xix, 23.

8 En el Hebreo *וְהָיָה כְּעֶרְכֵּם* *Longhammi*.

9 No será mi pueblo, ni yo vuestro Dios; porque os reprobaré, desearé y apartaré de mí.

10 Y el infame pueblo que yo formaré de verdaderos israelitas, de verdaderos hijos de Abraham, y que si meo pondré de todas las naciones del mundo, será innumerable según mis promesas. *Gen. xxi, 17. Galat. vi, 16.*

11 El futuro por el presente. *Rom. ix, 26*, y los *hebreos*, *dictum est*.

12 La expiación de este lugar se puede ver en la 1 de S. Pedro ii, 10.

13 Esto se refiere á los dos reinos de Judá y de Israel, cuando vinieron del exilio de Babilonia, no solamente

* *Rom. ix, 26.*

et secundum de terra: quia magnus dies Jerahebel.

beza, y subirán de la tierra: pues grande es el día de Jerahebel.

CAPÍTULO II.

Notas de Israel y de Judá, Reprobación de Samaria y de sus hijos, Restablecimiento de Israel.

1. Dicite fratribus vestris: Populus meus: et scribi vestre, Misericordiam consecuti.

2. Iudicate matrem vestram, iudicate: quoniam ipse non uxorem meam, et ego non vir ejus. Auferet fornicationes suas á facie sua, et adulterios suos de medio uberum suorum.

3. Non fure expoliem eam nudam, et statim cum secundum diem natalitatis sue: et ponam eam quasi solitudinem, et statuem eam velut terram inviam, et interficiam eam.

4. Et filiorum illius non miserebor: quoniam filii fornicationum sunt.

5. Quia fornicata est mater eorum, confusa est quae concepit eos: quia dixit: Vadam post amatores meos, qui dant panes mihi, et aquas meas, lunam meam, et linum meum, deum meum, et potum meum.

6. Propter hoc ecce ego sepiam viam tuam spinis, et spinam eam maceris, et seminis suas non juvencis.

las en solo pueblo, que obedeció á Jerahebel; pero mira principalmente al reino espiritual de los cristianos, que se separan no solo de los judíos é israelitas, sino también de los Gentiles.

1 Un solo *causidit* ó *abans* que en *deseritio*. *Y subida de la tierra*, salida de su cautiverio, no aserán ya mas oídos bajo el poder del demonio.

2 La particula *et*, no siempre es causal, sino muchas veces afirmativa como en este lugar, y equivale á *etiam* *verbi*. El día de Jerahebel, que se interpreta *asiento de Dios*. Grande ciertamente será aquel día en que todo esto se verificará por la Encarnación del Hijo de Dios. Puede también entenderse de los cristianos, considerados como siervos á hijos de Dios. Y á este mismo sentido se puede reducir el Hebreo en donde se lee *וְהָיָה כְּעֶרְכֵּם* *Jerahebel*.

3 Este versículo es muy obscuro. Se lo pueden dar entre otros estos dos sentidos: Tú, Oseas, y los otros verdaderos israelitas, decid á vuestros hermanos, á aquellos que se llaman pueblo mío, y á vuestros hermanos las que han alcanzado misericordia: juzgad y argüid á vuestra madre la Sinagoga, que me ha faltado á la fe, y se ha prostituido á los ídolos. O también: Vosotros los de Judá, llamad á vuestros hermanos los de las diez tribus: pueblo mío, esto es, no tengáis por desatendida su salud: exhortadlos y convidadlos á penitencia, haciéndolos propósitos las obligaciones que tienen, los que han de llevar el honroso título de pueblo mío: del mismo modo á vuestros hermanos, para que se pongan en estado de que yo me apiade de ellos, y puedan entrar en el número de los que he alcanzado misericordia.

4 Conceded los excesos de vuestra madre la Sinagoga, ó de Samaria y de los diez tribus: ó de toda la nación. *Porque ella me ha faltado á la fe que me prometió, y por esto tengo determinada reprobación y desecharla de mí.*

5 Que se disponga ella á una verdadera castidad y pureza, arrojando de sí todos los atractivos y medios perniciosos de inducir á otros á que imiten sus abominaciones. *Jerem. ii, 23; iv, 30.* llama *fornicationes* y *adulterios*, todos aquellos adornos, desnudos y movimientos licenciosos, de que usan las mujeres malas, para atraer y provocar á los inocentes: y en estos se representan los ritos y maneras supersticiosas con que los israelitas adornaban los ídolos. Estas diez tribus separadas de Judá, representan los herejes yismaticos, separados de la Iglesia católica. *Jerem. ii, 23.*

6 Privándoles de todas las gracias espirituales y temporales, y reduciéndolos á la mayor miseria y abandono. *Jerem. xxi, 29; xxv, 26, 28.* — Véase *Exod. xvi, 4.*

7 Con el ados de mil ídolos, ella muestra algunos de gracia á consuelo. *Jerem. ii, 16.* *Exod. xxxi, 24.* *Asa vii, 16, 18.* — He una mujer gentilísima, á quien sus hijos imitan en sus idolatrías.

11 Parece que debe tomarse en sentido activo, como si dijera: De los ídolos y pueblos idolátricos, á los cristianos la abundancia de todos los bienes que poseo. Véase *Jerem. xxi, 17.*

13 Reprobaré sobre tí mi indignación, y te cercaré por todas partes con tantas miserias y aflicciones, que no

7. Et sequetur amatores suos, et non apprehendit eos: et queret eos, et non inveniet, et dicit: Vadam, et revertar ad virtutem meam priorum: quia bene mihi erat tunc magis quam nunc.

8. Et hac nescivit, quia ego dedi ei frumentum, et vinum, et oleum, et argentum multiplexvi ei, et aurum, quae fecerunt Baal.

9. Idcirco convertert, et sumam frumentum meum in tempore suo, et vinum meum in tempore suo, et liberabo lamm meam et limum meum, quae operiebant ignominiam ejus.

10. Et nunc revelabo stultitiam ejus in oculis amatorum ejus: et vir non eruet eam de manu mea.

11. Et cessare faciam omne gaudium ejus, solennitatem ejus, nomenclam ejus, sabbatum ejus, et omnia festa tempora ejus.

12. Et corrumpam vinum ejus, et ficum ejus: de quibus dixit: Mercedem huius, meo sunt, quae dederunt mihi amatores mei: et ponam eam in saltum, et comedet eam bestia agri.

13. Et visitabo super eam dies Baalim, quibus accendebat locum, et ornabatur in aurea, et monit suo, et ibat post amatores suos, et mei obliviscatur, dicit Dominus.

14. Propter hoc, ecce ego lactabo eam, et ducam eam in solitudinem: et loquar ad cor ejus.

15. Et dabo ei vinificatorem ejus ex eodem loco, et vallem Achôr ad aperientem seminem: et cu-

7. Erit in pos de suis amatores, et non loquatur: et los buscará, y no los hallará, y dirá: Iré, y volveré a mi primer marido: porque mejor me iba entonces que ahora.

8. Y no supo ella, que fui yo el que le di el trigo, y el vino, y el aceite, y el que le di mucha plata y oro, que ofrecieron a Baal.

9. Por esto yo mudaré de conducta, tomaré mi trigo a su tiempo, y mi vino a su tiempo, y libraré mi lana, y mi lino, los que cubrían su ignominia.

10. Y ahora manifestaré su locura: a los ojos de sus amadores: y nadie la sacará de mi mano.

11. Y haré cesar todo su gozo, su solemnidad, su Nomenclia, su sábado, y todos sus días festivos.

12. Y destruiré su vida, y su higuera: de las que dijo: Estas son mis gualdones, los que me dieron mis amadores: y la convertiré en un bosque, y la comerá la bestia del campo.

13. Y visitaré sobre ella los días de Baal, en los que quemaba locuense, y se ataviaba de sus zarzillos, y de sus sartas, y se iba en pos de sus amadores, y se olvidaba de mí, dice el Señor.

14. Por tanto he aquí yo la almaré, y la llevaré al desierto: y la hablaré al corazón.

15. Y le daré sus vinificadores del mismo lugar, y el valle de Achôr para entrar en esperanza:

hallaría el camino para ir en pos de ellos, a quienes tú amas tan elegantemente; y aunque los busques, no los hallarás, porque en nada te podrán ayudar ni socorrer.

1 Hasta que viéndose burlada, y desvanecidas todas sus esperanzas, estra en la cuenta, y sea que no tiene otro recurso, sino volver a mí, su primer esposo, y pedirme perdón de sus desvíos.

2 De que abusaron, para fabricar ídolos, y tambien para honrarlos.

3 En el que yo tengo determinado. O tambien, al tiempo de la siega y cosecha, para ponerlo todo en manos de sus enemigos. *Execa. xxiii, 29.*

4 Véase la *Epístola a los Romanos*, viii, 20. Las criaturas en cierto sentido padecen violencia en servir a aquellos que deshonran al Criador; y S. Jerónimo observa y dice: Que los tales son dignos de que reconozcan su inferioridad a aquel bienhechor, que no quisieron reconocer en la abundancia.

5 Sna. *Execa. y desdén.* — 6 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

7 Sna. *Execa.* y desdén. — 8 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

9 Sna. *Execa.* y desdén. — 10 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

11 Sna. *Execa.* y desdén. — 12 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

13 Sna. *Execa.* y desdén. — 14 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

15 Sna. *Execa.* y desdén. — 16 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

17 Sna. *Execa.* y desdén. — 18 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

19 Sna. *Execa.* y desdén. — 20 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

21 Sna. *Execa.* y desdén. — 22 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

23 Sna. *Execa.* y desdén. — 24 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

25 Sna. *Execa.* y desdén. — 26 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

27 Sna. *Execa.* y desdén. — 28 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

29 Sna. *Execa.* y desdén. — 30 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

31 Sna. *Execa.* y desdén. — 32 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

33 Sna. *Execa.* y desdén. — 34 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

35 Sna. *Execa.* y desdén. — 36 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

37 Sna. *Execa.* y desdén. — 38 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

39 Sna. *Execa.* y desdén. — 40 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

41 Sna. *Execa.* y desdén. — 42 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

43 Sna. *Execa.* y desdén. — 44 Véase lo que se ha dicho en el v. 5.

per filia iuxta dies juventutis suae, et iuxta dies ascensionis suae de terra Egypti.

16. Et erit in die illa, ut Dominus: vocabit me: vir meus: et non vocabit me ultra: Baal.

17. Et auferam nomina Baalim de ore ejus, et non recordabitur ultra nominis eorum.

18. Et percussio cum eis foras in die illa, cum bestia agri, et cum volucre coeli, et cum reptili terrae: et arcum, et gladium, et bellum contem de terra: et dormire eos faciam finaliter.

19. Et sponsabo te mihi in simplicitate: et sponso te mihi in iustitia, et iudicio, et in misericordia, et in miserationibus.

20. Et sponso te mihi in fide: et scias quia ego Dominus.

21. Et erit in die illa: Exaudiam, dicit Dominus, exaudiam coelos, et illi exaudient terram.

22. Et terra exaudiet triticum, et vinum, et oleum: et haec exaudient Iezrahel.

23. Et sentiam eam mihi in terra, et misericordiam, quae fuit Absque misericordia.

24. Et dicam Non populo meo: Populus meus es tu: et ipse dicit: Deus meus es tu.

y cantará allí según los días de su mocedad, y según los días en que salió de tierra de Egipto.

16. Y acontecerá en aquel día, dice el Señor: me llamará: Marido mío: y no me dirá llamará mas Baal.

17. Y quitaré de su boca los nombres de Baales, y no se acordará mas del nombre de ellos.

18. Y haré alianza entre ellos en aquel día, con la bestia del campo, y con el ave del cielo, y con el reptil de la tierra: y quitaré de la tierra el arco, y la espada, y la guerra: y haré que duerman ellos con toda seguridad.

19. Y te desposaré conmigo para siempre: y te desposaré conmigo en justicia, y juicio, y en misericordia, y en clemencia.

20. Y te desposaré conmigo en fe: y sabrás que yo soy el Señor.

21. Y oírán en aquel día: Oír, dice el Señor, oírán los cielos, y ellos oírán a la tierra.

22. Y la tierra oírán al trigo, y al vino, y al aceite: y estas cosas oírán a Iezrahel.

23. Y la sembraré para mí en la tierra, y me epidaré de aquella, que se llamó sin misericordia.

24. Y diré al que llamó No mi pueblo: Mi pueblo eres tú: y él dirá: Mi Dios eres tú.

CAPÍTULO III.

El Señor ordena nuevamente al profeta, que como otra mujer adúltera, y que lo separe muchos días: señalando en esto, que los hijos de Israel, después de estar mucho tiempo sin rey, y sin sacerdote, por último se convertirán al Señor.

1. Et dixit Dominus ad me: Adhuc vade, et

1. Y me dijo el Señor a mí: Vó aun, y ama

mi tambien el castigo de los sacerdotes Judios que dieron la muerte a Jeonariet, será para los verdaderos israelitas el principio de su firme esperanza, de conseguir la salud por los méritos de su divino Salvador.

2 Como cuando en su juventud, ó cuando comenzó a formar un cuerpo de nación, cuando el zar Bala, celebró sus obras con canciones la señalada y prodigiosa victoria, que le habia dado Dios sobre Pharaón y los Egipcios.

3 El Hebreo *Yitzar*, *baal mío*, *Baal* significa señor, ó marido; mas por cuanto este nombre habia sido profanado, aplicándolo a los ídolos: quiere y manda el Señor, que su pueblo no le llame en adelante con el nombre de Baal, sino *Yitzar*, *señor mío*, *marido mío*.

4 Haré, que no se oiga jamás de la boca de ellos el nombre de ídolo alguno.

5 La expiación de este misterio se puede ver en la de la vision, que fué mostrada a S. Pedro, *Actos*, x.

6 Véase lo dicho en *Isaías* xi, 6, 7.

7 Se expresa en esto el desposorio indisoluble y eterno de Jesucristo con su Iglesia, á la qual revistió de verdadera justicia, y coronó con su gracia y misericordia, cumpliendo á llevar away y con la mayor fidelidad todas las promesas, que hizo para el al Esposo á su Esposa la Iglesia. *Ad Th.* iii, 6.

8 Observando con inviolable fidelidad mi alianza y mi promesa.

9 Haré que todas mis criaturas estén prontas para socorrer sus necesidades, y que jueven sobre Iezrahel, esto es, sobre mi pueblo, las bendiciones, y abundancia de todos los bienes que se nos comunican á todos por Jesucristo.

10 Pediré el mundo del nuevo pueblo compuesto de mis Hebreos y escogidos. *Isaías*, xxxi, 27. *Zacarías*, x, 6.

11 Véase la *Epístola a los Romanos* ix, 26, en donde nos manifiesta el Apóstol, que en este lugar se contiene la promesa de la vocación de los Gentiles á la fe.

12 *Rom.* ix, 26. *1 Pet.* ii, 10.

13 *1 Pet.* ii, 10.

dilige mulierem dilectam amico, et adultera: sicut diligit Dominus filios Israël, et ipsi respiciunt ad deos alienos, et diligunt viciatiam suarum.

2. Et fodi cam mihi quidecim argenteis, et coram bordel, et dimidio coram bordel.

3. Et dixi ad eam: Dies multos expectabis me: non fornicaberis, et non eris viro: sed et ego expectabo te.

4. Quia dies multos sedebunt filii Israël sine rege, et sine principe, et sine sacrificio, et sine altar, et sine ephod, et sine theraphim.

5. Et post hæc revertentur filii Israël, et querent Dominum Deum suum, et David regem suum: et pavebunt ad Dominum, et ad bonum ejus in novissimo dierum.

1 MS. 3. *Amigada*. De su marido, á quien no obstante faltó á la fe. Convenien por la mayor parte los intérpretes, que esta mujer es diferente de la que se refiere en el cap. 1, suponiendo, que había muerto su marido, cuando Dios manda al profeta, que la tome por mujer: aunque otros sienten, que no la tomó por mujer, como después veremos.

2 Al modo que Dios ama á los hijos de Israel, al mismo tiempo que estos vuelven sus ojos á los ídolos, y se van en pos de unas delicias vanas, inútiles y nocivas.

3 El Hebreo *שתי*, las flascas, ó botellas de las uvas, del vino. En lo que se inclina la disolución de la vida, que de ordinario acompaña á la idolatría: *Exod. xxxii, 26, et i Corinth. x, 7*, así como la prostitución suele ser inseparable de la glotonería y embriaguez.

4 Algunos entienden, que esto no fué para tenerla por mujer, sino para apartarla de su mala vida: el verbo *fordi*, así como el Hebreo *רצה, carah*, significa también *comprar*. Véase el Génes. ii, 5, y que esto que la daba, era para que se sustentase un año: con lo que se da á entender, que era una persona muy vil, ya por ser todo día una cosa muy corta, y ya también porque el pan de cebada era muy grosero, y solamente servía para los más pobres y miserables del pueblo. Pero de todo el contexto, y de lo que el Señor quería que por esto se representase, parece que la tomó, para después por último desposarse con ella; y que esto que la daba, era como un dote, según acostumbraban hacer los antiguos con las que se casaban. Á este modo David compo á Michol: *i Reg. iii, 7*, y Jacob en cierta manera á Raquel y á Lia. *Genes. xxix, 18*.

5 MS. n. *Per quinze pesantes*. Que equivalen á ciento y once reales de vellón y seis maravedís.

6 Un coro y medio de cebada. Véanse los *Números xi, 32*. El Hebreo, un *chomer*, y un *lethe*. En esta se declara, que el Señor comunicó escosamente sus gracias á su pueblo, teniendo entonces como á prueba, y á disciplina, para purificarlo, y para que se apartase de sus pecados é idolatrías, hasta que llegase al cumplimiento de los tiempos, y que por su Encarnación se comunicase con toda plenitud á los hombres.

7 Para que yo te despose, tendrás que esperar muchos días; porque quiero probar y ver como te portas. Esto tanto lo que has de procurar es, abstenerte de esos tratos ilícitos en que has andado, desviando de tu corazón todo el amor de los ídolos: no pensar ya en otro esposo, porque no has de tener otro, que á tu Dios: ya también le estaré esperando, y cuando te voy purificando ya, y muy arrepentida de lo pasado, entonces te tomaré por esposa.

8 Esta es la declaración de lo que se representaba en esta figura; esto es, del estado del pueblo, que por sus idolatrías y pecados estaba separado de la amistad y trato con Dios, sin reino, ni forma de república, y sin ejercicio de verdadera religión, hasta su conversión mediante la gracia de Dios por su sacrificio, lo que se verificó cumplidamente en el fin del mundo. En el sacrificio, altar, y ephod, nombre de vestido sacerdotal, *Exod. xxviii, 4*, se comprende todo el ministerio de la iglesia. Por theraphines, unos entendían los querubines, y en ellos el arco, y la protección del Señor: otros lo explican de los ídolos, de los becerros de oro, de Bael, y de otros á que estaban acostumbrados; porque aunque por último se apartaron de la idolatría, no por eso tributaban á Dios un servicio puro, como los aconteció en el día.

9 Al Mesías, hijo y descendiente de David, su rey y Salvador. Véase á Jeremías xxx, 9. *Excm. xxviii, 34*.

10 Convertidos al Señor, mirarán á su divino Redentor con el mayor respeto, y adoración y admiración á bondad, largueza y misericordia, que ha usado con los reyes, comprándolos con el precio de su sangre, que derramó por todos; pero esto principalmente será en la postrimeria de los días, al fin del mundo.

1 *Excm. xxiv, 29*.

CAPÍTULO IV.

El profeta reprendrá los atroces pecados de Israel, lamentando los juicios de Dios. Exhorta á toda á que se quite los pecados de las diez tribus, sobre los cuales habían de venir terribles castigos.

1. Audite verbum Domini filii Israël, quia iudicium Domino cum habitatoribus terre: non est enim veritas, et non est misericordia, et non est scientia Dei in terra.

2. Maledictum, et mendacium, et homicidium, et furtum, et adulterium inundaverunt, et sanguis sanguinem tetigit.

3. Propter hoc lugebit terra, et infirmabitur omnis, qui habitat in ea, in bestia agri, et in volucre coeli: sed et places maris congregabuntur.

4. Verumtamen unusquisque non iudicet: et non arguat vir: populus enim tuus, sicut hi qui contradicunt sacerdoti.

5. Et corruet hodie, et corruet etiam propheta tecum: nocte tacere feci matrem tuam.

6. Contigit populus meus, id quod non habuerit scientiam: quia tu scientiam repulisti, repellit te, ne sacerdotio fungaris mihi: et obdita es legibus Dei tui, obliviscer filiorum tuorum et ego.

7. Secundum multitudinem eorum sic peccaverunt mihi: gloriam eorum in ignominiam commutabo.

8. Peccata populi mei comedent, et ad iniquitatem eorum sublevarunt animas eorum.

1 Porque el Señor tiene que argüir y condenar en juicio á los moradores de Samaria. El Hebreo: *Plecto á Jehovah*.

2 Ni osocimiento práctico de Dios para respetarlo, servirle, y adorar su justicia y providencia.

3 Está inundada toda vuestra tierra de maldiciones, perjuros, homicidios, etc.

4 Un homicidio se alcanza á otro. Por *sanguis* se puede entender también en general el pecado, que mata al alma: está toda llena de maldades y execraciones, no se ve sino desórdenes por todas partes.

5 Descripcion de una extrema y universal desolación. *Jerem. iv, 25, et xii, 4*.

6 Para parecerse á su estado á una. *Los cxi: Referta, ó morada*.

7 Que ninguno se entremeta á querer compararse con este pueblo rebelde, para convencerlo y reducirle á la razón; porque todo será inútil, puesto que tienen caudal de resistir á la voluntad de Dios declarada por el mismo sacerdote. *Deuter. xvi, 2*. Yo me las habrá costado, y no ya con palabras: ni con representaciones, de que no hacen caso, sino con severos castigos y terribles aflicciones, que los harán entrar en cordura. Y este sentido es muy conforme á lo que se dice en el v. 1.

8 Luego, luego parecerás, Israel, y contigo perecerán también tus falsos profetas: tu reino entrará en una tempestad noche de miserias y de males. Esto se refiere el triste cautiverio á que serian conducidos á tal vez los Asirios entraron de noche, y tomaron á Samaria.

9 Previó por caer de la vida los dos mi palabra, y por faltarme el conocimiento práctico de mi ley, v. 1.

10 Esto parece que se ha de aplicar especialmente á los sacerdotes, cuyo principal empleo es enseñar y enseñar á otros. *Deuter. xxxiii, 10*. *Malac. ii, 7*. Puedo también hacer alusión esta expresión al abuso de Jeroboam, el cual después del mismo estableció sacerdotes, tomándolos de la gente infima del pueblo, y personas, que no eran de la tribu de Leví. Véase *i Reg. xii, 31, 32*.

11 Cuanto yo les hice crecer mas, llenándolos de bonras, de hijos y de bienes. Esto pertenece también á los sacerdotes.

12 Ellos se alimentan y enriquecen con los sacrificios, que mi pueblo ofrece por sus pecados; y así lejos de oponerse á ellos, y de cortarlos con sus amonestaciones y representaciones, los entretienen y fomentan con su ejemplo y mal ejemplo, para que creciendo estos, se aumenten también los sacrificios, y por consiguiente sus iniquidades.

9. « Et erit sicut populus, sic sacerdotes: et visitabo super eum vias ejus, et cogitationes ejus reddam ei.

10. Et comedent, et non saturabuntur: fornicati sunt, et non cessaverunt: quoniam Dominum dereliquerunt in non custodiendo.

11. Fornicatio, et vinum, et ebrietas auferunt cor.

12. Mi populus meus in ligno suo interrogavit, et hiebat eum annuntiavit ei: spiritus enim fornicationum decepti eos, et fornicati sunt a Deo suo.

13. Super capita montium sacrificabant, et super colles accendebant thymiana: subius quercum, et populum, et terebintum, quia bona erat umbra ejus: ideo fornicabuntur filie vestre, et epocae vestrae adulterae erunt.

14. Non visitabo super filias vestras cum fuerint fornicatae, et super sponsas vestras cum adulteraverint: quoniam ipse enim meretricibus conversabatur, et cum effeminatis sacrificabant, et populus non intelligens vapulabit.

15. Si fornicaris tu Israel, non delinquas

9. Y será tal el sacerdote como el pueblo: y visitaré sobre él sus caminos, y le tornaré sus pensamientos.

10. Y comerán, y no se saciarán: fornicaron, y no cesaron: porque abandonaron al Señor sin respeto.

11. La fornicación, y el vino, y la embriaguez quitan el corazón.

12. Mi pueblo en su leño preguntó, y su hieculo se lo declaró: porque el espíritu de fornicación los engañó, y fornicaron contra su Dios.

13. Sobre las cimas de los montes sacrificaban, y sobre los collados quemaban perfumes: debajo de la encina, y del álamo, y del terebinto, porque los era agradable su sombra: por eso se fornicarán vuestras hijas, y vuestras esposas serán adúlteras.

14. No castigaré a vuestras hijas cuando se fornicaron, ni a vuestras esposas cuando adulteraron: porque ellas con las meretrices se han tratado, y sacrificaban con los efeminados, y el pueblo sin entendimiento será castigado.

15. Si tú, Israel, fornicas, a lo menos no pe-

resas. Pecado se pone por la víctima o hostia ofrecida por el pecado. *II Cor. ix. 11.* Pablo también agradecer en otro sentido: se tragan los pecados de mi pueblo disimulándolos; y los cargan sobre mí y sobre la conciencia, por no reprenderlos.

1 Por esto el sacerdote sin ninguna consideración ni respeto a su sagrado ministerio está envuelto en la general desolación, y será tratado del mismo modo, que el saqueo del pueblo; y vengará sobre él el desarrépelo de sus obras, y le pagará conforme lo merecen sus desgracias y sus obras. Las penas corresponden a sus pecados. Es un liberto.

2 Se entregarán a todo género de violas y desórdenes; pero no hallarán la herida y satisfacción, que buscan y desean, porque sola la justicia es la que puede saciar a los que la cultivan; y la codicia por otra parte siendo insaciable, cuanto mas procura satisfacerse; tanto es mayor el hambre, que padecen. *8. Jeremias.*

3 Cayeron, y se entregaron perdidamente al vano culto de los ídolos.

4 Tanto le del cuerpo como la del espíritu, cual es la idolatría. Lo que se confirma evidentemente con el ejemplo de David, de Salomón, y de Samarín.

5 Corrompen la voluntad, y turban la razón.

6 En vez de buscar el oráculo de su Dios, para pedirle consejo en sus dificultades, consulta a los tollos, a los árboles, y de las varas ó hieculos de los agoreros y magos oye las respuestas. *Ezek. vii. 13.* Lo mismo hacen por medio de la adivinación de las cartas, como hemos visto en *Ezek. xxi. 21.*

7 Ms. 6. *E su blago.* Ms. 3. *E su varita.*

8 Su ciego pasión a los ricos sacrificios de la idolatría; por la cual violaron la honra debida a su Dios. *Isa. xlii. 20.*

9 Ms. 6. *E se el pobo.*

10 Castigaré vuestra idolatría, abandonando a vuestras hijas y mujeres para que se prostituyan en la mayor ignominia y desvergüenza. *Amos vii. 17.* O también: Perdiendo, que los Asyrios cuando los llevan cautivos, toman de ellos a vuestras mismas ojas.

11 Les dará rienda suelta, disimulando y callando, aunque se empleen en estos tratos ilícitos y vergonzosos, honrándolos a sí mismos y a vosotros; y esto en pena de vuestros tratos ilícitos con mujeres de mal vivir, ó con hombres aun piores que estas.

12 Que no quiero entender, ó darse por entendido, cerrando los ojos a la luz.

13 Ya el pueblo de Israel á Gálgala y á Bethavén á adorar los falsos dioses: *Id. Judá*, no lo limita en la impiedad. En estos lugares estaban los becerros de oro, que hizo Jeroboam. *Bethavén* es el mismo pueblo que *Beitán*; mas por cuanto *Beitán* significa casa de Dios, *Ginec. xxvii. 17, 19.*, en este lugar hablo de lo prohibido con la idolatría de los becerros: *III Reg. xii. 29.* los profetas le nombraron frecuentemente *Beitán*, *Beitán*, *Beitán*, *Beitán* de la casa de la vanidad.

• *Isa. xxi. 2.*

saltem Judá: et nobile ingredi in Gálgala, et ne ascederitis in Bethaven, neque juraveritis: Vivit Dominus.

16. Quoniam sicut vacca lasciviosa declinavit Israel: nunc pascet eos Dominus, quasi agnum in latitudine.

17. Particeps idolorum Ephraim, dimitte eum.

18. Separatum est convivium eorum, fornicatione fornicati sunt: dilexerunt afferre ignominiam protectores ejus.

19. Ligavit eum spiritus in alas suis, et confunderetur a sacrificiis suis.

que Judá: y no entreis en Gálgala, ni subáis á Bethavén, ni juréis: Viva el Señor.

16. Porque como lasciva se desvió Israel: ahora los apacentará el Señor, como á un cordero en lugar ancho.

17. Ephraim, participante de los ídolos, déjale.

18. Él mismo se convivió aparte, fornicó sin cesar: sus protectores se complacen en su burla de ignominia.

19. Lo ató el viento en sus alas, y ellos serán confundidos por sus sacrificios.

CAPÍTULO V.

El Señor castigará á Israel por sus iniquidades, y amenaza también á los de Judá. A los vicios y á las supersticiones de todo secentro humano, teniendo á Dios por enemigo hasta que ellos se convirtieran.

1. Audite hoc sacerdotes, et audite domus Israel, et domus regis auxiliante: quia vultis judicium est, quoniam iniquus facit vultis speculationem, et rete exponam super Thabor.

2. Et victimas declinatis in profundum: et ego eruditur omnium eorum.

3. Ego scio Ephraim, et Israel non est

1. Oid esto, ó sacerdotes, y estad atentos, casa de Israel, y casa del rey, escuchad: pues para vosotros es el juicio, por cuanto heo falsicia para los que debitis ser alayes, y red extendida sobre el Thabor.

2. Y las victimas declinatis en el abismo: y yo los he instruido á todos ellos.

3. Yo conozco á Ephraim, y no me es des-

1 Dado al ídolo el nombre infame del Señor; ó tambien: No toméis en vuestra boca mi nombre infame para jurar por él, al mismo tiempo que perseguís adorado á invocando las falsas dioses.

2 Ms. 3. *Revelatio. Ferman. Atrociter auctor, C. R. Cerrera reus, Ha seducido el yugo, y se ha ido alivando sus desvarios y entijos.*

3 Los deja engrosar de manera, que abundan de todo, y viven como gusanos, para que después sirvan de cebo á los Asyrios; al modo que se deja engordar un cordero en un campo libre y ancho, para después degollarle.

4 O Judá, apartate de Ephraim. O de Israél, no le sigas ni imites en el comercio que tiene con los ídolos.

5 Se han separado de él, formando su religión, ceremonias, y usanzas mortales, diversos de los tuyos; y así se quieran tener parte en ninguno de sus excesos. El Hebreo *וְהָיָה לָהֶם*, su bebida se corrompía. *Parabola. Afflictio* por ellos: con lo que se significa la corrupción general: en todo lo que pertenecía al servicio de Dios. *Isa. i. 22.*

6 Se han entregado á toda suerte de idolatría con el mayor desenfreno.

7 Sus principes, los que habían de servirle de escudo, le han cubierto de ignominia, promoviendo la idolatría y sus desvíos. Otros: Los falsos dioses.

8 Al viento se dan alas por metáfora para significar su velesidad. El viento á torbellino de la divina indignación le arrebatará y llevará velozmente, para dejarle disperso por varias regiones, y particularmente por las provincias de los Asyrios: y quedarán cubiertos de confusión y de ignominia por los sacrificios que implacablemente ofrecían á los ídolos.

9 Todos eran los sacerdotes intrusos, establecidos por Jeroboam, los cuales no eran de la estirpe y casa de Aarón.

10 En esta expresión no comprenden los oficiales, ministros, y consejeros del rey que formaban el gobierno.

11 Porque el Señor quiere entrar con vosotros á cargo, y condenaros; pues una vez de ser vuestros alayes y compañeros del pueblo, le habéis armado lazo y tendido redes con el fin de oprimir y despojar á los inocentes, como lo hacen los cazadores en el Thabor para prender las liebres y los aves. *speculationem*, caza es, *lie*, que *speculationem* vestre erat commisit.

12 Ms. 3. *Perfundendum.* En lo que se hace alusión á otro modo de cazar. Se caván hoyos profundos, y cubriéndolos con ramas y tierra, quedan disimulados, y las liebres al pasar se hunden; y quedan presas en lo hondo. Esto es lo que vosotros hacéis con los de este pueblo, sacrificándolos á vuestra ambición ó interés, los hacéis caer en la profunda de la malicia y del abismo. Otros: Hacéis que ofrezcan á los ídolos las victimas que debían consagrarse al verdadero Dios. Otros de otros varios modos, porque esta lugar es oscuro.

13 *Ferman.* E yo vengas de castigo á todos ellos. Mas yo que soy el Juez soberano os haré dar cuenta estricta de todas vuestras maldades, y os castigaré con el mayor rigor por todas ellas.

14 Tengo bien conocidas las malas mañas y artes de Ephraim. Esta era la principal, y por ella se entiende el resto de los diez tribus; y lo mismo por Israel.

abconditus à me: quia nunc fornicatus est Ephraim, contaminatus est Israël.

4. Non dabunt cogitationes suas ut reverentur ad Deum suum: quia spiritus fornicationum est in medio eorum, et Dominum non cognoverunt.

5. Et respondet arroganti Israel in facie ejus: et Israël, et Ephraim ruerit in iniquitate sua, ruel etiam Judas cum eis.

6. In gregibus suis, et in armentis suis vadunt ad querendum Dominum, et non inveniunt: ablatus est ab eis.

7. In Dominum prævaricati sunt, quia filios alienos genuerunt: nunc devorabit eos mensis cum partibus suis.

8. Clangit buccinā in Gabaa, tubā in Rama: ululate in Bethaven, post tergum tuum Benjamin.

9. Ephraim in desolatione erit in die corruptionis: in tribus Israël ostendi fidem.

10. Facti sunt principes Juda quasi assumentium terminum: super eos effundam quasi aquam iram meam.

11. Calumniam patiens est Ephraim, fructus iudicii: quoniam cepit abire, post sordes.

12. Et ego quasi tinca Ephraim: et quasi uredo domui Juda.

1 Se ha entregado al culto de los ídolos, lo que puede entenderse particularmente de los becerros de oro, que Elio fabricó y adoró Jeroboam.

2 Porque la corrupción de sus obras, y propensión á la idolatría ofuscan la razón, y no ven ellos en medio de la luz.

3 Y la desvergüenza con que desprecian á Dios, se descubrirá en su cara, que los condenará, haciendo ver á todos sus delitos. Ítem. m. 6. O también: La pena que sufrirá este pueblo apostata, corresponderá á la causa y desvergüenza, con que ha pecado contra su Dios.

4 El Señor los ha buscado, convidado y llamado por sus profetas, pero inútilmente; y así que sea cumplido el plazo, que tiene señalado para usar con ellos de misericordia, le buscarán, y pretenderán aplicarle con sacrificios y ofrendas: pero todo será inútil, porque no los oírán, en pena de su obstinación y dureza.

5 Como una mujer adúltera, que los tiene de otro que de su marido. Por estos hijos bastados se entienden primeramente los engendrados fuera de legítimo matrimonio, ó por adulterio: en segundo lugar aquellos á quienes aunque de legítimo matrimonio, los padres con el ejemplo y con las palabras enseñaban la idolatría, apartándolos del culto del verdadero Dios: y en tercer lugar los que tenían de mujeres idólatras, con quienes les estaba prohibido contraer matrimonio.

6 Un breve espacio de tiempo bastará para acabar con ellos, y con cuanto tienen. O también: Cada mas experimentarán mil desastres y sorpresas de enemigos, que los consumirán á ellos, y devorarán todas sus haciendas y bienes.

7 Representación de una repentina irrupción de enemigo, de la cual se daba aviso á todos desde lugares altos, como eran estos de Benjamín, que se hallaban con el reino de las diez tribus. *Beth-aven* entre Ephraim y Benjamín; Josue vii, 21; xvi, 12, como si dijera: Estad alerta, vosotros los de Benjamín, y los de Judá, por el peligro que también os amenaza: dad aviso diciendo, que los Asirios están ya sobre el reino de Israel.

8 Será anulado, en el día que tengo destinado para su castigo.

9 El cumplimiento de esta amenaza dará fe de la verdad, que les he anunciado por mis profetas.

10 Semajantes se han hecho á aquellos que por dar mayor extensión á sus tierras, roban las de los otros, que comilan con las suyas, y en lugar de enriquecerse con la ruina de sus hermanos. Véase el *Psalm.* xxi, 14; xvi, en donde Dios prohíbe, que se muevan los términos ó mojones puestos por los antiguos. Aquí se condena la impiedad de los príncipes de Judá, que trasladaron á los ídolos el culto del verdadero Dios; como lo hicieron Acház, Manasés y otros.

11 Como una inundación ó diluvio de agua, que todo lo cubre y arrabata.

12 Es oprimido, y padeció mil injurias y violencias por la tiranía de sus príncipes y reyes; y esto lo permite el Señor en pena de haber dejado á su Dios, y entregados á la inmundicia de los ídolos.

13 Lo irá consumiendo poco á poco con males y desastres, hasta que por último quede deshecho y destruido enteramente.

conocido Israel: pues ahora fornicó Ephraim, se contaminó Israel.

4. No aplicarán sus pensamientos para volverse á su Dios: porque el espíritu de fornicación está en medio de ellos, y no conocerán al Señor.

5. Y se mostrará la arrogancia de Israel en su cara: y Israel y Ephraim caerán en su maldad, caerá también Judá con ellos.

6. Con sus rebaños, y con sus vacadas irán á buscar al Señor, y no le hallarán: se retiró de ellos.

7. Contra el Señor prevaricaron, porque engendraron hijos extraños: ahora en un mes serán consumidos con cuanto tienen.

8. Tocad la bocina en Gabaa, la trompota en Rama: ululad en Bethaven, tras los espaldas, Benjamin.

9. Ephraim será en desolación en el día del castigo: en las tribus de Israel mostró fidelidad.

10. Los príncipes de Judá se han vuelto como los que traspasan términos: sobre ellos derramaré, como agua, mi saña.

11. Ephraim sufre agravio, quebrantado en juicio: porque comenzó á seguir las inmundicias.

12. Y yo, como polilla para Ephraim: y como carcoma para la casa de Judá.

CAPÍTULO VI.

13. Et vidit Ephraim languorem suum, et Jude vinculum suum: et abiit Ephraim ad Assur, et misit ad regem ultorem: et ipse non poterit sanare vos, nec solvere poterit á vobis vinculum.

14. Quoniam ego quasi leonem Ephraim, et quasi catulum leonis domui Juda: ego, ego capiam, et vadam: et non est qui evaset.

15. Vadens revertet ad locum meum: donec delicias, et quærat faciem meam.

13. Y vió Ephraim su enfermedad, y Judá sus cadenas: y se fué Ephraim al Asirio, y envió al rey vengador: pero este no podrá sanaros, ni podrá desataros las cadenas.

14. Porque yo como león para Ephraim, y como cachorro de león para la casa de Judá: yo, yo haré la presa, y me irá: la tomaré, y no hay quien me la saque.

15. Me irá y volverá á mi lugar: hasta que desfallezcáis, y busquéis mi faz.

CAPÍTULO VI.

Por medio de las tribulaciones se convierten al Señor Israel, y Judá. Amenaza del Señor contra los reusos.

1. In tribulatione sua manē consurgunt ad me: Venite, et revertamur ad Dominum.

2. Quia ipse cepit, et sanabit nos: percutiet, et curabit nos.

3. Vivificabit nos post duos dies: in die tertio suscitabit nos, et vivemus in conspectu ejus. Sciemus, sequemurque ut cognoscamus Dominum: quasi diluculum preparatus est agnoscere ejus, et venit quasi imber nobis temporaneus, et serotinus terræ.

4. En su tribulación por la mañana se levantarán á mí: Venid, y volvámonos al Señor.

2. Porque él nos tomó, y nos sanará: herirá, y nos curará.

3. Nos dará la vida después de dos días: al tercero día nos resucitará, y viviremos en su presencia. Conoceremos al Señor, y le seguiremos para conocerle: como el alba está preparada su salida, y vendrá á nosotros así como la lluvia temprana, y tardía de la tierra.

1 Y cuando Israel vea el mal que padecen, y Judá las ataduras de la lengua que le oprime, buscarán socorro de pueblos extraños, y los comprarán con grandes sumas, pero será todo inútil, porque no habrá quien pueda aplicar remedios á sus males. Sobre Israel véase el *iv de los Reyes* xv, 19, 20, cuando compró la protección de Phil rey de Asiria, pagándole cada año mil talentos: y sobre Judá, cuando Acház su rey imploró y solicitó los socorros de Tiglathphalasar, véase también el *iv de los Reyes* xvi, 7.

2 Tiglathphalasar, para que viniese en su socorro, y le ayudase á vengar sus agravios.

3 Término tomado de las fieras, que cuando hacen alguna presa, corren con ella, y no hay quien les dé alcance, ni se la saque de entre las garras. Como si dijera: No es cansado en buscar socorros humanos, que de nada se aprovecharán, teniendo á mi por enemigo.

4 Un lugar de los socorros de mi presencia, gracia y protección, como si fuera á ocultarme en las alturas y enroscarme en mi trono del empíreo, sin volver á vosotros ni una sola mirada, hasta que harrumdes del peso de la tribulación y trabajos, entreis en cordura, conozáis vuestros excesos, y os convirtáis á mí, y me busquéis arrepentidos sinceramente.

5 Parece que esta es un discurso del pueblo, que da muestras de su arrepentimiento, en consecuencia de lo que queda ya dicho en el capítulo precedente.

1 Es un hebraísmo. Sin tardanza y con grande fervor se convertirán á mí, y exhortándose unos á otros, dirán: No perdamos tiempo: porque lo es ya, de que nos volvamos al Señor muy de veras. Este cautiverio y males que padecemos, no nos vienen de los reyes que nos han traído cautivos á estas tierras, sino del Señor, que ha querido castigar nuestras abominaciones é idolatrías. El es el que nos ha herido y llegado: pues él será también el que librará en vuestros manos llagas y heridas, al nosotros con verdad y sinceridad lo buscaremos, é imploraremos misericordia.

1 Nos herirá el futuro por el pretérito.

2 En breve tiempo nos librará de nuestras miserias. Esta es una profecía de la remisión de Josuef al tercer día: porque todos sus escogidos resucitarán, y vivirán, bajo de su cuidado y protección, y con la firme esperanza de mirar después eternamente con él en la gloria. Parece que la tuvo en vista el Apóstol. *1 Corint.* xv, 4.

3 Esta decretada es eterna. El nacimiento de este divino Redentor, que saldrá del seno del Padre, para descender á la tierra. Este divino nacimiento será como la luz de la aurora, que disipará las tinieblas de la ignorancia y del pecado, alumbrará á los hombres con el resplandor de su ejemplo y doctrina, y fecundará sus almas, como la lluvia fértiliza á la tierra en el otoño, después de haber recibido en su seno las semillas, para que broten; y en la primavera para que crezcan las plantas, y lleven á sazón los frutos que en sí tienen.

a 1 Corint. vi, 4.

4. Quid faciam tibi Ephraim? quid faciam tibi Juda? misericordia vestra quasi nubes matutina, et quasi ros mane pertransiens.

5. Propter hoc dolavi in prophetia, occidi eos in verbis oris mei: et iudicia tua quasi fax egrediatur.

6. Quia misericordiam volui, et non sacrificium, et scientiam Dei plusquam holocausta.

7. Ipsi autem sicut Adam transgressi sunt pactum, ibi prevaricati sunt in me.

8. Galaad civitas operantium idolum, supplantata sanguine.

9. Et quasi fauces virorum latronum, particeps sacerdotum, in via interficiendum pergentes de Sichem: quia scelus operati sunt.

10. In domo Israel vidi horrendum: ibi fornicationes Ephraim: contaminatus est Israel.

11. Sed et Juda pone messem tibi, cum convertero captivitatem populi mei.

4. ¿Qué te haré á tí?, Ephraim? ¿qué te haré á tí, Juda? vuestra misericordia, como nube de la mañana, y como rocío de la madrugada, que pasa.

5. Por esto los he acepillado por los profetas, los he muerto con las palabras de mi boca: y los juicios como luz saldrán.

6. Porque misericordia quiero, y no sacrificio, y conocimiento de Dios, más que holocaustos.

7. Mas ellos así como Adam se transgredieron mi alianza, allí prevaricaron contra mí.

8. Galaad, ciudad de fraguadores de ídolos, inundada de la sangre.

9. Y como fauces de ladrones, tiene parte con los sacerdotes, que matan en el camino á los que van de Sichem: porque maldad obraron.

10. En la casa de Israel vi una cosa horrenda: allí las fornicaciones de Ephraim: se contaminó Israel.

11. Y tú también, Juda, prepara mies para tí, hasta que yo vuelva mi pueblo del cautiverio.

Estas son palabras de un padre lleno de afecto hacia un pueblo extrajado, ingrato, y rebelde. Como al decir: ¿qué me queda ya que hacer, que no haya hecho por vosotros, para atraerlos á mí, y reducirlos á fuerza de bondad? Véase Isa. v. Vosotros á todo habéis correspondido con continuas rebeliones ó ingratiudes, y si alguna vez habéis hecho semblante de convertirlos á mí, de servirme y de temerme, no ha sido con firmeza ni perseverancia. La justicia y piedad que habéis mostrado, ha sido semejante á aquellas nubes y rocío de la mañana, que á los primeros rayos del sol enteramente se desvanecen y se acaban. Aquí misericordia se pone en lugar de justicia, á cambio, como se observa también en muchos lugares de la Escritura.

MS. d. Los dol. Por esto severamente los he reprendido, amenazado y castigado por mis profetas, para desbaratarlos y enderezarlos como un pedruzco de madera lleno de nudos y torcido: y he permitido, que yo mismo mis palabras y amenazas, los heya afilado, perseguido y condenado á muerte. *III Reg. xv, xvi, Jerem. i, 10, II Cor. x, 3, 6.* Otros entienden esto de los falsos profetas, matándolos con las palabras de mi boca: haciendo á aquellos á quienes, que hizo morir Elias con fuego bajado del cielo.

Y si no hay á todo tan clara como la luz del Mediodía, la justicia de la sentencia y condenación, que he pronunciado contra tí.

4. Te he condenado, sin hacer cuenta de tus sacrificios; porque yo no me pago de la exterior pompa y aparato de tus holocaustos y sacrificios: lo que busco es, que vayan acompañados de un interior afecto, temer y poder la gloria Dios y de caridad hacia los próximos.

6. Y conocimiento previo de Dios.

El primer pecador de todos los hombres, que transgredió el precepto que yo le puse: de donde se siguió la general corrupción y maldición de todo el género humano. *Job xxx, 31, Isa. xlii, 23.*

En la transgresión de mi alianza mostraron su rebeldía contra mí.

El Hebreo: *Afenda*. Ciudad sacerdotal y santa, se ha convertido en albergue de la idolatría y de la inmoralidad, pues es la morada de todos las supersticiones idolátricas, y está llena de la sangre inocente, que en ella se ha derramado, y que será causa de su última ruina. Aquí Galaad se toma por todo su territorio ó provincia, que comprendía varios pueblos de la otra parte del Jordán.

MS. b. Los alcázaros. Sus fauces ó gargantas es como la de los ladrones, que nunca se ven daros de negro: en silencio, ó como parte con los sacerdotes, que poseen hombres emboscados en el camino, que va de Sichem á Jerusalén, para que maten y maten á los que de allí van al templo, para adorar en él al Señor en las principales fiestas del año. Posible es, que estos sacerdotes poseían por Jerovabam, se sirviesen de los de Galaad, para atraer á los que frecuentaban el templo de Jerusalén.

10. Yo comparo las violencias de estos sacerdotes á un latrocinio, porque verdaderamente son ladrones. Ó la particularidad que no se cansan, sino escrutativa, como en otros lugares: verdaderamente cosas atroces y horrendas las que os cuento.

MS. b. *Plato* *negregaria*. *Púnica*. *Id* *suadencia*.

Los becerros de oro, que fabricó Jerobabam de la tribu de Ephraim, y los hizo adorar primero á los de la tribu, y después á todas las otras de Israel.

Esto es lo de juntar con las palabras que preceden: *de contaminad Israel: y de la tribu de Juda; así el Hebreo, de la tribu y los xax.* Posible es, que las rancias la impiedad de Israel adorando ídolos, tan extendida, que así

1 Reg. xv, 23. *Reclat* *iv*, 17. *Matth* *ix*, 12. *et* *xii*, 7.

CAPÍTULO VII.

Signer reprende la dureza del pueblo, y su confianza en los socorros de naciones extranjeras, que se convertían en su ruina.

1. Cum sanare vellem Israël, revelata est iniquitas Ephraim, et malitia Samarie, quia operati sunt mendacium: et lux ingressus est spoliare, latroculis foris.

2. El ex forte dicant in coribus suis omnem malum eorum me recordatum: nunc circumvenierunt eos adinventiones suas, coram facie mea facte sunt.

3. In malitia sua edificaverunt regem: et la mendacium suis principibus.

4. Omnes adulterantes, quasi cibus succensus á coqueute: quievit paululum civitas á commistione fermenti, donec fermentaretur totum.

5. Dies regis nostri: comperunt principes furor á vino: extendit manum suam cum illisuribus.

1. Cuando yo quería sanar á Israel, se descubrió la maldad de Ephraim, y la malicia de Samaria, porque hicieron mentira: así el ladrón entró para despojarlo, por fuera el ratonero.

2. Y porque tal vez no digan á en sus corazones, que yo he tenido en memoria toda la maldad de ellos: al presente los cercaron sus obras, delante de mí han sido hechas.

3. Con su malicia ó dijeron placer al rey: y con sus mentiras á los príncipes.

4. Todos adultereros, como horno encendido por el bormero: cesó un poco la ciudad de la mezcla de la levadura, hasta que estuvo todo fermentado.

5. Son los días de nuestro rey: empezaron los príncipes á enfierecerse con el vino: extendió su mano con los escarnecedores.

Unido por los enemigos como el trigo, que cuando está en sazón es á la hoz del segador: hasta que yo haya vuelto á mi pueblo de Babilonia, después que haya gemido muchos años en un duro y triste cautiverio. O también: Tú eres, que podrías sembrar, segar, recoger tus mieses y frutos con toda quietud y sosiego: pero no arrá este tal he estado vueltas de Babilonia, después de estar allí cautivo setenta años. El Hebreo: *וְהָיָה כִּי יָבִיט*, también *וְהָיָה כִּי יָבִיט*, participio de la idolatría; habiendo yo quitado la castidad de mi pueblo, ó sacándolo de la castidad y virgindad de Egipto, y obrado en su favor tantos prodigios.

Cuando yo con mis palabras y avisos quería corregir los pecados de mi pueblo, se manifestó su impiedad y dureza, que tenía escondida en su corazón; de manera que este mismo, que había de ser su remedio, ha contribuido por su malicia á hacerle peor y más castigado.

2. Hecho culto á los dioses falsos. Dios había querido extirpar el culto de Baal y la idolatría, valiéndose para esto de Jehú; pero este después de haber destruido el culto de Baal, á instancia de los principales de Samaria, y por la misma razón de una impia y sacrilega política, que había convido á Jerobabam á levantar los becerros de oro, sin el fin de apartar á los israelitas de la adoración al verdadero Dios, y de que con esto no tuviesen ocasión de tratar con los habitantes de Judá, y de volver á unirse con ellos; mantuvo en pie los becerros y la idolatría, haciéndose rebelde á Dios, y usando para esto de mucha arte y dolo. Véase *II Reg. x, 18.*

3. Por eso Israel será robado y despojado, tanto en su interior por los poderosos, que son los tiranos domésticos; como fuera de pollado, por los correrías y entradas de sus enemigos.

4. Y porque no creen, que yo para castigar sus pecados traigo á la memoria los que cometieron en otros tiempos; reducidos ellos mismos, y vuelven las ojos sobre sí, y se burlarán por todas partes rodados de las iniquidades, que al presente están concluyendo á sus mismas obras.

5. Como otros tantos ladrones y robos para no poder escapar de mis juicios. *Prov. v, 22.* El Hebreo puede también expresarse de esta manera. Y no piensan, ni se cuidan de que yo guarde la memoria de todas sus maldades, que destruya de poco los abrumarán; porque todas están presentes á mis ojos. Pero parece mejor el primer sentido de nuestra Vulgata.

6. Llame su corazón de perversidad y malicia anfitriones á Jerobabam, á Jehú y á los otros reyes, que los indignaron al culto de los ídolos.

7. Es esto una repetición de lo mismo.

8. Todas estas idolatrías, á semejanza de un horno encendido, no respiran sino una ardiente pasión de entretejer el culto de los ídolos. Calmó un poco de tiempo en la ciudad esta fermentación, cuando el príncipe del pueblo de Jehú destruyó á Baal, á hijo mató á sus sacerdotes; pero poco después el mismo permitió, que los idólatras fueran esparciendo la levadura de su idolatría, y de nuevo volvió á contaminarse todo el pueblo.

9. Estas son veces del pueblo: Hoy es el día, dicen, en que nuestro rey cumple años, ó en que fue entronizado: día que debemos celebrar con grande fiesta y regocijo. Los santos reyes están á su mesa, se burlan del verdadero Dios, y beben por su salud bebiendo con exceso, hasta que llenos de vino, furor de sí, se burlan del verdadero Dios, ofreciendo libaciones á los ídolos. Y el rey mostrándoles buen semblante, los alaba y acompaña, burlándose como ellos de la religión, y de Dios. La palabra *illisur* se toma en las Escrituras por un impio ó libertino, que se mole de la religión y de la piedad.

6. Quia applicuerunt quasi cibum cor suum, cum insidiarent eis: tota nocte dormivi cogitans eos, mane ipse succensus quasi ignis flamme.

7. Omnes calefacti sunt quasi cibum, et devoraverunt iudicio suos: omnes reges eorum coeciderunt: non est clamor in eis ad me.

8. Ephraim in populis ipse commiscetur: Ephraim factus est submercius panis, qui non reversatur.

9. Comederunt alieni robur ejus, et ipse nascivit: sed ei cani effusi sunt in eo, et ipse ignoravit.

10. Et humillabilis superbia Israel in facie ejus: nec reversi sunt ad Dominum Deum suum, et non quaesierunt eum in omnibus his.

11. Et factus est Ephraim quasi columba seducta non habens cor: Egyptum invocavit, ad Assyrios abiit.

12. Et cum profecti fuerint, expandam super eos rete meum: quasi volocrem caeli detraham eos, cadam eos secundum auditum coelis eorum.

13. Vni eis, quoniam recesserunt à me: vastabuntur, quia praverunt sunt in me: et ego redemi eos: et ipsi locuti sunt contra me mendacium.

14. Et non clamaverunt ad me in corde suo, sed utabantur in cubilibus suis: super

8. Porque aplicaron su corazón como hornos, mientras él los acechaba: toda la noche dormí el que los cuco, á la mañana él mismo arde como fuego de llama.

7. Todos se calentaron como hornos, y devoraron á sus jueces: todos sus reyes cayeron: no hay entre ellos quien clame á mí.

8. Ephraim mismo se mezclaba con los pueblos: Ephraim se tornó pan, que se cuece al rescoldo, al que no se le da vuelta.

9. Comieron los extrínsecos su fuerza, y él no lo supo: y aun se ha cubierto de canas, y él no lo entendió.

10. Y la soberbia de Israel será humillada á vista de él: y no se volvieron al Señor su Dios, ni le buscaron en todas estas cosas.

11. Y se ha tornado Ephraim como paloma engañada sin tener corazón: á Egipto llamaba, fuéronse para los Asyrios.

12. Y cuando se hubieron ido, extenderé mi red sobre ellos: los haré caer como á una ave del cielo, los heriré segun lo han oído ellos en sus congresos.

13. Ay de ellos, porque se apartaron de mí: destruidos serán, porque se rebelaron contra mí: y yo los redimí: y ellos hablaban contra mí mentiras.

14. Y no han llamado ellos á mí de corazón, sino que utlaban en sus lechos: sobre el trigo

1 Parece que se describen aquí los malos artes de que se valió Jehú para pervertir á todo el pueblo. Luego pues que vió lo pavor dominante de los principales, y que la propensión de todo el pueblo lo arrobaba á seguir la idolatría, buscando ella mismos, sin sin inocentes, los ídolos para adorarlos, asegurado del buen suceso se echó á dormir, como lo hace el panadero después que enciende su horno, mientras que se cuece el pan: y cuando los vió ya á todos en la disposición, que él buscaba, se quitó del todo la máscara, y mostró mayor y más evidente pasión por el culto de los ídolos. Todos estos versículos son muy obscuros.

2 Penam. En su castigo.

3 Todos fueron abrasados de esta misma incendio, y arrestaron á sus gobernadores á que fueran unos ímpios como ellos. Todos los reyes, que sucedieron á Jehú imitaron su impiedad, y no hay entre ellos ni uno que sea me reconozca é invoque como á su verdadero Dios.

4 Por medio de traidores, alianzas y comercio con los pueblos profanos, cuyas idolatrías y vicios imitaba.

5 Penam. Turba sin revuelto. Que por un lado queda quemado, y por otro crudo. Así Israel está abrasado por un lado de sus abominaciones y desvíos, y crudo por otro, esto es, impenitente, ciego, obstinado, y no procura volver á mí con un sincero arrepentimiento.

6 Por este los Asyrios y otros pueblos entraron en las tierras de Ephraim, los saquearon y destruyeron: y como no he bastado para hacerle volver de su lejanía, y que conozca cual es la venidera causa de los males que padece: se ha cubierto de canas, estando ya viejo á su fin: pero no lo entiende ni conoce.

7 Penam. Castigo.

8 El mismo por sus ojos verá como el Señor con sus plagas, que descargue sobre él, abate su soberbia: y por eso se dará por entendido, él se covendrá á él, adorando la mano que la alige.

9 M. G. No detestadme.

10 Como paloma ciega y sencilla, que no sabe defenderse, y es fácilmente engañada, ha perdido del todo la corura é inteligencia. En lugar de recurrir á su Dios por socorro, huyeron á la de los Egipcios y de los Asyrios: y estos mismos serán la causa de su ruina.

11 Como los Asyrios, que Moisés y los otros profetas han intimado de mí parte á todo el synagismo é congregación de Israel. Deut. xxvii, xxviii, et 1.º Reg. xvii, 18.

12 Librándolos muchas veces de sus enemigos y de las miserias: mas ellos rebeldes, blasfemaros contra mí, atribuyendo su salud no á mí, sino á sus ídolos.

13 Así como no me angustia, impudían sobre los gentiles con grandes clamores el socorro de sus dioses, creyendo que á fuerza de gritos los moverían, y serían oídos: y por lo demás no buscaban sus propósitos á otra cosa, que á pedir abundancia de pan y de vino, y solamente se cubrían de honra al viento, y con sus angustias y pasiones desordenadas.

gratum et vinum rumiabant, recesserunt à me.

10. Ego exedivi eos, et confortavi brachia eorum: et in me cogitaverunt malitiam.

11. Reversi sunt ut essent abique iuga: facti sunt quasi arces dolosus: radentia gladio principes eorum, á furore linguarum suarum subvertent eorum in terra Egypti.

y sobre el vino rumiaban, se apartaron de mí.

10. Y yo los amonesté, y fortiqué sus brazos: y contra mí pensaron malicia.

11. Quisieron de nuevo anclir el yugo: se volvieron como arco falso: esdrá á espada los príncipes de ellos por el furor de su lengua. Tal fue el escarnio de ellos en tierra de Egipto.

CAPÍTULO VIII.

Este capítulo es profecía que intimó al pueblo de Israel sus próximos juicios, por su rebelión y separación de Dios, por su alianza con los pueblos profanos, y por el desprecio de su ley: y que así mismo amonestó á Judá.

1. In gutture tuo sit tuba quasi aquila super domum Domini: pro eo quod transgressi sunt iudex meum, et legem meam praverunt.

2. Ne invocabunt: Deus meus cognovimus te Israel.

3. Proiecit Israel bonum, inimicus persequitur eum.

4. Ipsi regnaverunt, et non ex me: principes extiterunt, et non cognovi: argentum suum, et aurum suum fecerunt sibi idola, ut laterent.

5. Proiecit ostivolus tuus, Samaria, tra-

4. En tu garganta haya una trompeta como águila sobre la casa del Señor: porque quebrantaron mi alianza, y violaron mi ley.

2. No invocarán: Dios mío, los de Israel te hemos conocido.

3. Desechó Israel el bien: le perseguirá el enemigo.

4. Ellos reinarán, mas no por mí: príncipes príncipes, y yo no los reconozco: de su plata y de su oro se formaron ídolos para peccar.

5. Derribado ha sido tu becerro, Samaria,

1 Y al fuerza y medios para que vencieran á sus enemigos: mas en lugar de serme agradecidos se rebelaron contra mí, y se volvieron á los ídolos. El Hebreo יִדְּוֹ, cefi, á ligas; los arm.

2 Es un hebraísmo. El verbo reversi sunt por el adverbio iterum. Descendit et yugo: seguir á los hijos de Bel. Sin socorro ley ni freno.

3 Que se vuelve contra aquel que lo manaba. Véase el Pentec. LXVIII, 57.

4 De los Asyrios: por el furor, por las desatinadas, temerarias é insolentes blasfemias, que han vomitado contra mí.

5 No es esta en ellos cosa nueva: es una costumbre, que tenían muy antigua: ya en otro tiempo me encarnecaron del mismo modo estando en Egipto, en donde adoraron también aquellos ídolos.

6 En tu garganta como una trompeta, que avisa á todos, que el enemigo como una águila sobre la presa viene á dejarse caer imprudentemente sobre la casa del Señor, sobre la tierra santa, primero sobre las tierras de las diez tribus, y después de las otras dos, y al fin sobre el mismo templo: y todo lo saqueará, abrasará y destruirá. Lo que pudo entenderse de Sennacharib, de Salmánasar, y últimamente de Nabuchodonosor.

7 Cuando se vieron en angustia, y que son llevados cautivos: entonces me llamarán, y querrán que yo los socorra, diciendo, que ellos son Israel, es decir, hijos y herederos de Jacob, y que tienen conocimiento de mí y de mi ley.

8 Para desecharlo yo sus clamores: porque si acuden á mí, es movidos de un puro miedo servil, cuando no tienen motivo en los hombres, y después que han abundando mi culto, mi fe, la religión y la piedad con que me debían servir. Por eso negaré yo á Israel mi protección, y le entregaré, para que sea presa del Asyrio su enemigo, que le hará cautivo.

9 Y no solo por esto, sino que ellos, de su propia voluntad y enriquecimiento, sin consultar mi voluntad, se apartaron del mandamiento de perdonar, se han puesto reyes á su modo, apartándose del reino legítimo de la línea de David, llen que esto fue por una secreta providencia mía. Cap. xxi, 11, et 1.º Reg. xxi, 57. O también: Aunque yo resolví, que Jeroboam y Jehú fueran reyes de las diez tribus, y aun el último fue congnado por mí profeta: esto no obstante todos estos reinaron por su propia ambición, y no segun mis órdenes y voluntad: y así pueblo me suenó á semejantes príncipes sin consultarme.

10 Los he tratado como si no los hubiera jamás conocido, y así mismo los he desechado, porque han abusado del poder que yo les di, empleándolo contra mí. Pueden también entenderse estas palabras de Sclim principalmente, ó de Manasés hijo de Gad, y de Hosé, todos los cuales usaron la corona por una pura tiranía.

11 Deuda de oro emplearon su oro y su plata en hacer ídolos, con que me han irritado y ofendido su reino.

12 Sus becerros serán echados por tierra, y tú por ellos serán también destruidos. El Hebreo: Tu becerro se hizo altar, y cautivo, ó destruido. O también: Tu becerro ha sido llevado lejos, á la Asyria. Era costumbre de los vencedores llevar en triunfo los ídolos de los pueblos vencidos.

tus est furor meus in eos. Usquoque non poterunt emundari?

6. Quia ex Israël et ipse est: artifex fecit illum, et non est Deus: quoniam in aranearum telas erit vitulus Samariae.

7. Quia ventum seminabunt, et turbinem metent: culmus stans non est in eo, germen non faciet farinam: quod et si fecerit, alieni comident eam.

8. Devoratus est Israël: nunc factus est in nationibus quasi vasa immunda.

9. Quia ipsi ascenderunt ad Asur, onager solitarius sibi: Ephraim munera dederunt amatoribus.

10. Sed et cum mercede conduxerint nationes, nunc congregabo eos: et quiescent pallipes ab onere regis, et principum.

11. Quia multiplicavit Ephraim altaria ad peccandum: factas sunt ei aras in delictum.

12. Scribam ei multiplices leges meas, quae velut alienum computatae sunt.

13. Hostias offerent, immolabunt carnes, et comedent, et Dominus non suscipiet eas: nunc recordabitur iniquitatis eorum, et visitabit peccata eorum: ipsi in Aegyptum convertentur.

14. Et oblitus est Israël factoria sui, et edificavit delubra: et Judas multiplicavit urbes munitas: et militum ignem in civitates ejus, et devorabit sedes illius.

1 Como si dijera: ¿Hasta cuándo durará esa su inflexible pertinacia en idolatrar y adorar los becerros?

2 Porque este ídolo del becerro obra en la tierra de Israel, que primeramente lo recibí en Egipto, admirando a Apsí: y después en el desierto, en donde Moisés lo redujo á polvo, y ahora últimamente ha sido removido por Jeroboam; pero no tendrá mas subsistencia, que una tela de araña, que con un soplo se derriba: en nada se podrá valer contra el furor y ejército de los Asyrios.

3 En un modo proverbial de hablar. Se han aplicado á cosas vanas, y no tendrán otra cosecha, que su dolo y su ruina.

4 Todo su trabajo será inútil, y de él no sacarán ningún fruto: y si yo por mi bondad les concedo algunos bienes temporales, ellos no harán mas que recogerlos, para que vengan á hacerse dueños de ellos sus enemigos los Asyrios.

5 Las mismas naciones cuya filitona y socorro ha solicitado, le mirarán con desprecio, y como la cosa mas inmundada.

6 Los Israelitas ascendiendo el yugo de la ley, y para vivir á su libertad, acudieron á los Asyrios implorando su protección; y para tenerla pagaban con tal talento al año á aquellos, que creían ser sus amigos. 17 Reg. i, 10; xii, 2. 7 Farnax. Cetro. — 8 MS. 3. 4 sus enemigos.

8 MS. 3. Condicionaron. Después que á fuerza de dinero hubieron llamado á otras naciones, y schoolarmos á los Egipcios, yo los recogeré á todos en Samaria y en otras ciudades, y por algún tiempo los dejaré reposar de este pesado tributo, que pagan el rey de Asyria y á sus príncipes, porque se los llevarán todos cautivos á una tierra.

9 Todo esto tiene un sentido irónico. Se dan otras exposiciones á este versículo, que es obscuro.

10 Á proporción de las aras ó altares, que ha erigido Ephraim á los dioses falsos, multiplicaré yo mis leyes penales, y los decretos severos de mi justicia contra él, que los ha despreciado, y mirado como si á él no le tocaran. En lo que yo hago alusión á las amenazas, que fulminó Dios en el Deuter. xxvii, xxviii.

11 Yo les di un gran número de leyes, cuya observancia los hubiera sido muy provechosa; pero ellos las han mirado como extrínsecas, sin cuidarse de guardarlas.

12 Después de tomada Samaria por los Asyrios, muchos de los Israelitas, que pudieron escapar de sus manos, se refugiarán á Egipto, y allí perecerán. Cap. xii, 6.

13 Templos profanos á los ídolos. Se edificarán muchas ciudades fuertes, poniendo en ellas la confianza de su seguridad, y no en su Dios. Job. xxi, 8, 9. — 14 Véase el tit. xv de los Reyes xxv.

se ha encendido mi furor contra ellos. ¿Hasta cuándo no podrán purificarse?

6. Porque el diestramiento es de Israel: el arte de lo fabricó, y no es Dios: porque como telas de arañas será el becerro de Samaria.

7. Porque viento sembrarán, y torbellino segarán: no hay en él espiga derecha: lo que naciere no hará harina: y si la hicieron, extráneos la comerán.

8. Devorado ha sido Israel: se ha hecho él ahora entre las naciones como vaso inmundo.

9. Porque ellos subieron á Asur, el cual es como asno silvestre, que anda solo: los de Ephraim dieron dones á sus amadores.

10. Mas después que habrán asalariado las naciones: yo entonces los congregaré: y respirarán un poquito de la carga del rey, y de los principes.

11. Porque hizo Ephraim muchos altares para pecar: se hizo él aras para errar.

12. Yo le había prescrito muchas leyes, que han sido reputadas como extrínsecas.

13. Hostias ofrecerán, degollarán carnes para sacrificio, y las comerán, y el Señor no les recibirá: ahora se acordará de la maldad de ellos, y visitará sus pecados: ellos á Egipto se llevarán.

14. Y se olvidó Israel de su Hacedor, y edificó templos: y Judá multiplicó ciudades fuertes: y oviará fuego á sus ciudades, y devorará sus edificios.

CAPÍTULO IX.

Los reprocha los sacrificios y ofrendas de los israelitas: les fustiga una grande carestía; su dispersión entre las naciones, y su última desolación, porque están obstinados en su maldad.

1. Noli lætari Israël, noli exultare sicut populus: quia fornicatus es à Deo tuo, diluxisti mercedem super omnes areas tritici.

2. Area et torcular non pascet eos, et vinum mentietur eis.

3. Non habitabunt in terra Domini: revertentur est Ephraim in Aegyptum, et in Assyria populum comedit.

4. Non libabit Dominus vinum, et non placebit ei: sacrificia eorum quasi panis lugendum, Omnes, qui comedent eum, contaminabuntur: quia panis eorum animam ignem, non latrabit in domum Domini.

5. Quid facietis in die solemn, in die festivitatis Domini?

6. Ecce enim profecti sunt à vasitatis: Aegyptus congregavit eos, Memphis sepeliet eos: desiderabile argentum eorum urtica hareditabit, lappa in tabernaculis eorum.

7. Venerunt dies visitationis, venerunt dies

1. No te alegres, Israel, no quieras regocijarte como los pueblos: porque has abandonado á lo Dios, smaste la paga sobre todas las aras de trigo.

2. La ara y el lagar no les darán el sustento, y el vino les faltará.

3. No morarán en la tierra del Señor: se tornó Ephraim á Egipto, y entre los Asyrios comió lo impuro.

4. No ofrecerán libaciones de vino al Señor, ni le serán agradables: sus sacrificios como el pan de los que están de luto. Porque todos los que lo comieren, se contaminarán: pues el pan de ellos para su alma, no entrará en la casa del Señor.

5. ¿Qué harán en el día solemne, en el día de la fiesta del Señor?

6. Porque he aquí escaparon de la desolación: Egipto los recogerá, Memphis los sepultará: la plata que codiciaron origina la herencia, lappas en las tiendas de ellos.

7. Vinieron los días de la visita, vinieron

1 Como hacen los pueblos profanos, presumiendo, que en idolatras quedará sin castigo, ó creyendo neciamente, que la abundancia de granos, que ves en las aras, son el fruto y recompensa de su prostitución á los ídolos.

2 Puedo tambien significarse el culto, que daban á los dioses con danzas y otros festines junto á las aras y lagares, como para darlos gracias por la abundancia de sus cosechas. Cap. ii, 5.

3 Pero vivia engañados; porque ellos no han sido frutos, que os han dado los ídolos, sino yo: y así, en pena de que á ellos les falta las gracias, y no á mí, os llegaré á faltar todo esto.

4 Pues no cográn nada, cuando esperen una grande cosecha.

5 Porque serán llevados cautivos á una tierra extraña, á la Asyria.

6 El pretérito por el futuro: Se recogerán á Egipto los que escaparon de las manos de los Asyrios, que se llevarán cautivos á las otras: y puestos entre ellos, no serán premiados por su humilde á comer y sustentarse de los manjares mas viles y groseros, de viandas ofrecidas á los ídolos, y de otras, que la ley les prohibe.

7 Porque no tendrán vino, para poderlo hacer, ó si lo tienen, no me serán agradables: los miraré como inmundas, en alusión á la impiedad de las personas, que mas las hacen: cap. viii, 12, y tambien porque esto será fuera del lugar en que yo lo tengo ordenado por mi ley. Levit. xxi, 2. Deuter. xii, 6.

8 Farnax. No se arborarán á él.

9 Farnax. De latroes. Lo que hace alusión á los basquetes, que se celebraban en los funerales entre las naciones de los Gentiles, y los Judios que asistían á ellos, quedaban inmundas por siete dias. Véase lo que se dice sobre esto Nda. xxi, 11, 12, 13.

10 Porque cuando uno ofrecen sus sacrificios, lo hacen no por honorario, sino para hacer una convicia, y contentar su gula. cap. viii, 12. Zachar. vii, 6, y así guardándose para sí: porque tales sacrificios no tienen entrada en mi templo, ni son agradables. Proverb. xv. O tambien: Porque apenas tendrán lo suficiente para poder vivir, y hallándose cautivos, estarán muy lejos del templo en donde debían ser ofrecidos los panes.

11 Cuando caíste en vuestro deservimiento, qué harán en los dias de Pasqua, y en las otras fiestas solemnes del Señor, cuando en lugar de celebrarlas, vuestros señores, que queráis á un quareis, os obligarán á un duro y penoso trabajo en tales dias? O tambien: ¿Qué harán en tales dias, cuando yo os habré destruido y echado de esta tierra, privándoos de vuestros banquetes en que ahora profanais mis fiestas, convirtiéndolas en disoluciones y embriagueces, lo que os habia de ser motivo de una alegría santa y moderada?

12 El pretérito por el futuro: Escaparán algunos. Véase el v. 3.

13 Los que se libraren del estrago, que irán haciendo los Asyrios por todas partes.

14 Se congregarán en Egipto para refugiarse, y será para perecer. Es una expresión hebrea. Cap. iv, 3.

15 Las esquilas, lappas y otras plantas selváticas entrarán á tomar destruido y echado de esta tierra, que ellos fabricaron á costa de mucha plata, porque quedará sin moradores.

16 Verán los dias de tu castigo.

retributionis; scilicet israel stultum prophetam, insensum virum spirituales, propter multitudinem iniquitatis tue, et multitudinem amenitas.

8. Speculator Ephraim cum Deo meo: propheta laqueus ruinas factus est super omnes vias ejus, inanis in domo Dei ejus.

9. «Profundé peccaverunt, sicut in dictis Gabna: recordabitur iniquitatis eorum, et visitabit peccata eorum».

10. Quasi uvae in deserto, inveni israel: quasi prunis poma luculentia in cacumines ejus vidi patres eorum: ipsi autem intraverant ad Beelphegor, et abalienati sunt in confusione, et facti sunt abominabiles, sicut ea que dilexerunt.

11. Ephraim quasi avis avolvit, gloria eorum à patre, et ab utero, et à conceptu.

12. Quod et si emiserint filios suos, abque liberis eos faciant in hominibus: sed et vos eis cum recessero ab eis.

13. Ephraim, ut vidi, Tyros erat fundata in pulchritudine: et Ephraim educat ad interfectorum filios suos.

1. Israel, no vivas engañado: los días, que Dios tiene destinados para visitarla y castigarla, vendrán luego sobre ti: no creas á esos tus vatos y locos profetas, que quieren ser tenidos como inspirados, y se anuncian poca fidelidad. El Señor permite esto á causa de tus muchas abominaciones y locuras. O también: Sabrás, Israel, y conocerás por la experiencia, que fueron vatos y locos los falsos profetas, que te anunciaban, etc. Los tux temerarios: Será castigado Israel como un profeta furioso, como un hombre agitado de un espíritu. En el futuro se les á Person de espíritu, esta es, inspirado: ó profeta de viento y vano.

2. El profeta, el sacerdote, que debía ser el centinela, la vialaya, el guarda de Israel para con su Dios, se le ha convertido con sus perversas enseñanzas y vanas en falso y tropicio, para que caiga y se precipite en las mayores pecados y abominaciones.

3. ¿Cuál pudo ser mayor, que substituir el culto de unos dioses al del verdadero Dios? El Hebreo: Qué es la casa de un Dios: como si dijera: ¿Ved hasta dónde llega el odio, que tienen á la casa de su Dios?

4. Su iniquidad no es superficial, sino que penetra lo íntimo de su corazón: tan corrompido le tiene.

5. Cuando violaron por su lascivia, y fueron causa de la muerte de la mujer del Levita: Judic. xix, 21: é estado pidieron rey, y dejaron á Dios. Y á todo esto compra su idolatría.

6. Yo temí en Israel un singular contentamiento en sus principios cuando él me era fiel, como cuando en eminente halla algunos racimos de uvas en un lugar desierto, ó algun fruto adelantado antes de la estación: Isai. xxviii, 4. Mic. vii, 1: pero el luego se incendió, y vosotros lo imitasteis, y seguís zozcos imitándole hasta el presente. — 7. Los primeros frutos, las brevas.

8. Adoraron á Beelphegor, ídolo de los Moabitas, que era el Pilago de los Griegos y de los Romanos. Nam. xxi, 1, etc.

9. Y se enajenaron de mí para su confusión é ignominia: ó se apartaron de mí, para adorar un ídolo impuro y execrable.

10. Es una transportación ó metáfora boba. La gloria de Ephraim voló como una ave; prontamente se desvaneció y volará. Usaba gloria de Ephraim: las prodigiosas multiplicaciones de sus hijos, con que Dios le había honrado sobre las otras nueve tribus. Genes. xxxv, 19. Puede también entenderse esto de todo el pueblo de las diez tribus, á quien íntima Dios, que cesará de multiplicarse por sus idolatrías y pecados.

11. Porque los hijos de ellos perecerán luego que salgan á: y la luz de este mundo ó en el mismo vientre de su madre cuando ya están formados: ó estando aun en el útero, luego que fueren concebidos, á impulsado que lo sean, haciendo del todo estériles á las madres.

12. Por muerte violenta, de peste ó hambre, ó á cuchillo. Isai. xxxv, 14, ó no dejándoles llegar á edad madura.

13. Cuando yo llegare á abandonarlos enteramente.

14. Todo el pueblo de Israel, como yo fui testigo por esta propia cosa, parecía otra Tyro en separación, zozcos, poder y gloria, y mucho más por su religión. Ezech. xxi, xxvii, xxviii.

15. Los entregará al vencedor, que los hará morir: ó los sacará á campaña contra el enemigo, que los degollará.

«Judic. xix, 25.

los días de la paga: abas, ó Israel, que tu profeta es un falso, y tu varon espiritual un insensato, á causa de la muchedumbre de la maldad, y de la muchedumbre de tu locura.

8. La estalaya de Ephraim para con mí Dios: el profeta se ha vuelto lazo para ruina sobre todos sus caminos, locura es la casa de su Dios.

9. Profundamente pecaron, como en los días de Gabas: se acordará de la maldad de ellos, y visitará sus pecados.

10. Como uvas en desierto hallé á Israel: como los primeros frutos de la higuera: en lo alto de ella, vi á los padres de ellos: mas ellos entraron á Beelphegor, y se enajenaron para su confusión, y se hicieron abominables, como aquellas cosas que amaron.

11. La gloria de Ephraim voló como ave, sus hijos desde el nacer, desde el seno materno, y desde su concepción.

12. Mas aun si criaron sus hijos, haré que queden sin hijos entre los hombres: pero ay de ellos cuando me apartare de ellos.

13. Ephraim, á lo que vi, era otra Tyro fundada en hermosura: mas Ephraim sacará sus hijos al matador.

CAPÍTULO X.

631

14. De eis Dominus. Quid dabis eis? Da eis vulvam sine liberis, et ubera arenia.

15. «Quoniam acquiritis eorum in Galigni, quia illi capros habuit eos: propter multitudinem adventum eorum, de domo mea eiciam eos: non addim ut diligam eos, omnes principes eorum recipientes».

16. Percussus est Ephraim, radix eorum excelsa est: fructum nequaquam facient, quod et si conuerint, interficiam amantissima veri eorum.

17. Abijciet nos Deus meus, quia non audierunt eum: et erunt vagi in nationibus.

14. Dales, Señor: ¿Qué les darás? Dales vientres estériles, y pechos arenios.

15. Toda la maldad de ellos en Galigni: porque allí los tomó en avergion: por la maldad de sus obras los echaré de mi casa: nunca mas los amaré, todos sus principes son apóstatas.

16. Huido ha sido Ephraim, la raíz de ellos se secó: no harán mas fruto. Y si tuvieran hijos, mataré lo que mas aman sus entrañas.

17. Los desechará mi Dios, porque no le oyeron: y andarán vagos entre las naciones.

CAPÍTULO X.

Dios reprende la infidelidad de Israel; le íntima sus juicios, y la extrema desolación de su reino. Los dos reyes de Israel y de Judá pagarán la pena de sus maldades.

1. Villa frondosa Israel, fructus admodum est ei: secundum multitudinem fructus sui multiplicavit altaria, juxta ubertatem terrae sua exheravit simulachris.

2. Divium est cor eorum, nunc interibunt: ipso confingit simulachra eorum, depopulabit aras eorum.

3. Quia nunc dicent: Non est rex nobis: non enim timemus Dominum: et rex quid faciet nobis?

4. Loquimini verba visionis inutilia, et feretis sedes: et germinabit quasi amaritudo judicium super sulcos agri.

1. Israel vid frondosa, fruto correspondiente llevó: según la muchedumbre de su fruto multiplicó altares, según la abundancia de su tierra abundó en simulacros.

2. Tienen dividida su corazón, ahora perecerán: él quebrará las estatuas de ellos, derrocará sus aras.

3. Porque ahora dirán: No tenemos rey: por cuanto no tenemos al Señor: ¿y qué hará el rey por nosotros?

4. Hablad palabras de visión inútil, y haced alianzas: que el juicio brotará como yerva amarga sobre los surcos del campo.

1. Temas. Murche. No sólo y ruego, Señor, que los des las penas, que merecen: pero no desles, que salgan á los sus hijos, ó que lleguen á criarse: será menor mal, que no que perezcan tan desatadamente, después que hayan ya llegado á edad perfecta.

2. Una grande peston de sus idolatrías y vicios abominables.

3. Porque allí comenzaron á adorar á Baal y Astaroth: Judic. iii, 7, 14, allí fué en donde me dejaron pidiendo rey, 1 Reg. x, 14, y por esto allí fué en donde comencé yo también á mirarlos con odio. Véase el cap. vi, 13.

4. No los miraré como hijos, como mi pueblo: los echaré de mi tierra.

5. Faltó su fecundidad. Puede también entenderse la tribu de Ephraim, y aun todas las otras, pues se desmembraron.

6. El Hebreo פריה, vacio, que solamente tiene hojas. El sentido de la Vulgata parece mas conforme á lo que después se dice: Yo he hecho á Israel como una vid ó villa frondosa, y la he colmada de frutos y de bendiciones. Pero Israel ingrato á mis beneficios, ha abusado de esta misma abundancia, y la ha convertido contra mí, multiplicando sus sacrilegios idolátricos: al poco tiempo, que ya le colmaba de bienes.

7. Queriendo unir el culto de los dioses venos con el que á mí se me debe. O también, sus pareceres están divididos y encontrados. Unos quieren, que se procure aplacar al rey de los Asirios con presentes, otros, que se le declare la guerra, y llamar en su auxilio á los Egipcios, Syrios y Judios, y allearse con ellos contra el enemigo común.

8. Porque desde luego, que se van cerrando y estrechando por todas partes, dirán: El rey, que tenemos, es como si no le tuviéramos: porque no puede defenderse ni librarnos. Por otra parte Dios está irritado, y no hemos procedido reconciliarnos con él: y así, aunque tuviéramos un rey valeroso, ¿de qué nos aprovecharía, ó qué podría hacer en favor nuestro, teniendo á Dios por contrario? Suponiendo, que los israelitas dicen esto, después de ver formada su capital, y prisionero su rey.

9. Repetid las vanas promesas que os han hecho vuestros falsos profetas con sola una apariencia de verdad: ajustad íntima, y haced alianzas con pueblos gentiles, que todo esto más os aprovechará: porque la venganza y castigo del Señor vendrán, y su multiplicación sobre vosotros, así como la cieva y otras: estas amargas, zozcos y zenceros se multiplican en los sembrados y las ocasiones daños irreparables.

«1 Reg. viii, 5.